

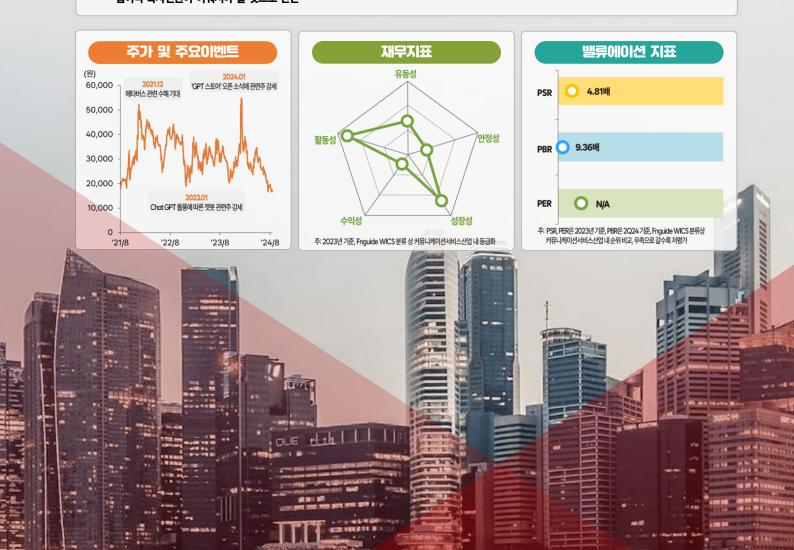
KOSDAQ I 미디어와엔터테인먼트

三21年 (300080)

언어 장벽 없는 세상을 꿈꾸는 기업

체크포인트

- 플리토는 자체 크라우드 플랫폼인 Arcade에서 집단지성을 활용하여 다국어 병렬 말뭉치를 수집하고, 이를 기반으로 언어 데이터 판매와 플랫폼 사업을 영위하고 있음
- 2023년 12월 실시간 다국어 음성 인식 및 번역 플랫폼 'Chat Translation', 컨퍼런스/세미나용 동시통역 서비스 'Live Translation'을 론칭, 주요 관광지역(서울관광플라자, 월드컵경기장)과 기업(하나금융그룹, LG전자), 포럼(플레이엑스포, 오픈인프라 서밋 아시아 2024)에서 레퍼런 스를 확보하며 신규 성장 동력으로 성장 중
- 2020년 이후 동사 주가는 PSR Band 4.0x ~ 25.0x 수준에서 형성. 현재 주가가 2024년 추정 실적 기준 PSR 4.2x라는 점을 고려한다면, 동사 주가 밸류에이션은 역사적 Band 하단에 위치한 것으로 분석됨. 향후 동사 기업가치의 재평가를 위해선 신규 사업의 의미 있는 성장과 영 업이익 흑자전환이 이뤄져야 할 것으로 판단





Analyst 채윤석 chaeyunseok@kirs.or.kr RA 정수현 sh.jeong@kirs.or.kr

미디어와엔터테인먼트

언어 데이터 전문 기업

플리토는 2012년에 설립, 2019년 코스닥 시장에 상장한 언어 데이터 전문 기업. 동사는 설립 초 기부터 집단지성 번역 플랫폼을 통해 매출을 창출하고 다양한 언어 데이터를 수집했으며, 2016년 NMT(Neural Machine Translation) 번역기의 등장과 함께 사업영역을 언어 데이터 판매, Localization(B2B), Place 등으로 확장함. 2023년 12월에는 신규 서비스 'Chat Translation', 'Live Translation'을 출시하며 실시간 대화형 번역 서비스까지 제공하고 있음

고품질 언어 데이터 수요 상승의 수혜주

글로벌 기계 번역(Machine Translation) 시장 규모는 전자상거래, 소셜 미디어 동영상 플랫폼 등 에서 다국어 지원을 위한 번역 수요 증가 영향으로 2022년 9.8억 달러에서 2032년 약 75억 달 러(CAGR 22.8%)가 될 것으로 전망됨. 최근 기계 번역 기술이 통계적 방법을 기초로 한 SMT에 서 인공신경망을 활용한 NMT로 발전하면서 고품질의 언어 데이터에 대한 수요도 함께 증가하고 있음. 동사는 플랫폼 내에서 다단계로 진행되는 번역·검수와 유저 이용 패턴을 분석한 어뷰징 사 전 방지 등을 통해 고품질의 언어 데이터를 10년 이상 축적해 왔으며 글로벌 IT 고객사, 국내 IT 고객사, 국내 공공기관 향 레퍼런스도 보유하고 있어 고품질 언어 데이터 수요 상승의 주요 수혜 주로 판단됨

2024년 실적 전망

플리토의 2024년 실적은 매출액 213억원(+19.9%, yoy), 영업이익 14억원(흑자전환, yoy)으로 전망. 전년도 및 상반기 수주 받은 말뭉치 판매가 지속되는 가운데, 기존 고객사인 글로벌 IT사향 추가 수주와 2023년 12월 론칭한 Live Translation의 수요 증가, Place 서비스 내에서 관광 관련 B2G 사업 확대가 매출을 견인할 것으로 예상됨. 또한 플랫폼의 활성화 및 데이터 생산 효율성 증 대 영향으로 매출액 대비 지급수수료 비중이 하락하며 영업이익은 흑자 전환이 예상됨

Forecast earnings & Valuation

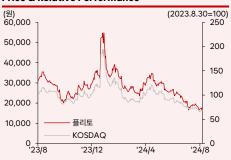
	2020	2021	2022	2023	2024F
매출액(억원)	74	93	136	178	213
YoY(%)	192.3	25.5	46.1	30.2	19.9
영업이익(억원)	-34	-61	-66	-51	14
OP 마진(%)	-45.8	-65.8	-48.4	-28.7	6.6
지배주주순이익(억원)	-30	-58	-59	-68	19
EPS(원)	-570	-1,110	-1,125	-1,299	346
YoY(%)	적지	적지	적지	적지	흑전
PER(배)	N/A	N/A	N/A	N/A	47.2
PSR(배)	8.7	27.3	9.8	8.6	4.2
EV/EBITDA(배)	N/A	N/A	N/A	N/A	35.9
PBR(배)	3.1	14.9	11.2	34.7	7.3
ROE(%)	-13.1	-30.1	-40.2	-83.0	22.8
배당수익률(%)	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

자료: 한국IR협의회 기업리서치센터

Company Data

현재주가 (9/9)		16,340원
52주 최고가		54,700원
52주 최저가		15,910원
KOSDAQ (9/9)		714.46p
자본금		26억원
시가총액		899억원
액면가		500원
발행주식수		6백만주
일평균 거래량 (60일)		2만주
일평균 거래액 (60일)		5억원
외국인지분율		9.01%
주요주주	이정수 외 2인	31.01%

Price & Relative Performance



Stock Data

주가수익률(%)	1개월	6개월	12개월
절대주가	-11.1	-41.6	-53.7
상대주가	-4.9	-28.7	-40.8

참고

1) 표지 재무지표에서 안정성 지표는 '이자보상배율', 성장성 지표는 '매출액 증가율', 수익성 지표는 '영업이익률', 활동성지표는 '총자산회전율', 유동성지 표는 '당좌비율'임. 2) 표지 밸류에이션 지표 차트는 해당 산업군내 동사의 상 대적 밸류에이션 수준을 표시. 우측으로 갈수록 밸류에이션 매력도 높음.



1 연혁 및 지배구조 현황

언어 데이터 전문 기업 플리토 플리토는 2012년에 설립된 언어 데이터 전문 기업이다. 설립 초기부터 집단지성 번역 플랫폼을 통해 매출을 창출하고 다양한 언어 데이터를 확보하였다. 2016년 인공신경망 기반의 NMT(Neural Machine Translation) 등장으로 증가한 언어 데이터 수요에 대응하기 위해 동사는 말뭉치 데이터 판매 사업을 시작하였고 이후 Localization(B2B), Place까지 사업영역을 확장하였다. 사업의 성장과 함께 2015년 시리즈A 35억원, 2016년 시리즈B 90억원 규모의 투자를 유치했으며, 2019년 국내 최초로 사업 모델 특례를 통해 코스닥 시장에 상장했다. 2023년 12월, 새로운 성장 동력 'Chat Translation', 'Live Translation'을 출시하며 실시간 대화형 번역 서비스를 시작, 현재 국내 공공기관, 공항, 대기업, 컨퍼런스 등에서 사용하며 레퍼런스를 확보하고 있다.

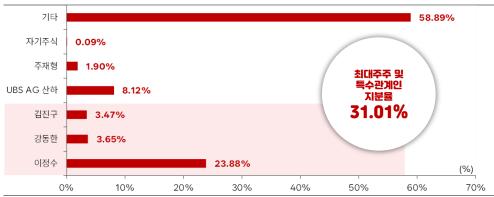
2024년 2분기 기준, 동사의 최대주주는 이정수 대표이사로 지분 23.88%를 보유하고 있으며, 공동창업자 김진구 CDO, 강동한 CTO를 포함한 최대주주 및 특수관계인 지분은 31.01%이다. 그 외 5% 이상 주요 주주로는 UBS AG 및 특별관계자가 있으며 지분 8.12%를 보유하고 있다. 한편, 동사는 2021년 10월 발행했던 CB 100억원 중 40억원을 2023년 11월 자기사채로 취득하였고, 잔액 60억원은 2024년 1월 중 모두 전환권이 행사되었다. 동사는 보유 중인 자기사채의 처리 방안을 향후 이사회 결의로 결정할 예정이다.

2024년 2분기 기준, 동사의 종속회사는 총 3개가 있다. 번역 서비스 및 자문을 주요 사업으로 영위 중인 1) 역특망락기술(북경) 유한공사와 2) 플리토 재팬 주식회사는 동사가 지분 100%를 보유하고 있다. 3) 북경비역망락유한공사는 역특망락기술(북경) 유한공사와의 약정 계약에 따라 실질지배력을 확보했으나, 2024년 7월 11일자로 계약상 약정이 종료됨에 따라 하반기 중 실질적인 지배력이 제거되어 연결대상에서 제외될 예정이다.

플리토 연혁



플리토 주주 현황(2Q24 기준)



플리토 종속회사 현황(2Q24 기준)

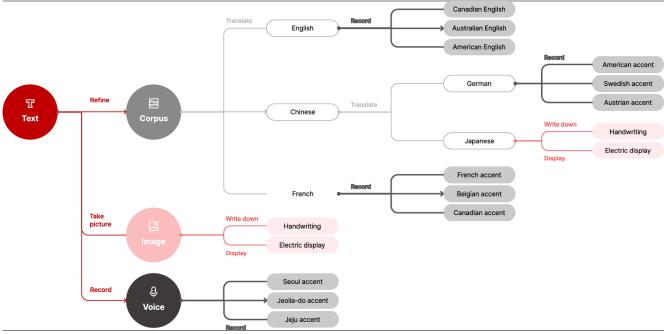


주: 북경비역망락유한공사는 2024년 7월 11일자로 계약상 약정이 종료됨에 따라, 하반기 중 실질적인 지배력이 제거되어 연결대상에서 제외될 예정 자료: 플리토, 한국R협의회 기업리서치센터

2 언어 데이터를 기반으로 다양한 사업을 영위하는 플리토

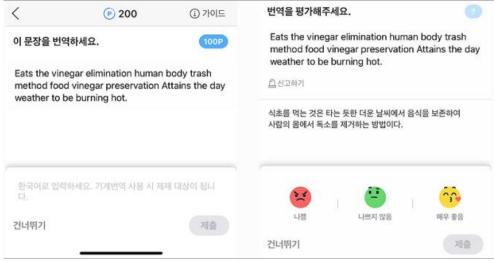
사업의 기반이 되는 데이터 수집 플리토는 수집한 언어 데이터를 기반으로 데이터 판매, 플랫폼 서비스 사업을 영위하고 있다. 플리토는 자체 크라우드 플랫폼인 Arcade에서 일반 유저들의 집단지성을 활용하여 다국어 병렬 말뭉치(Corpus, 자연언어 연구를 위해 특정한 목적을 가지고 언어의 표본을 추출한 집합), 음성, 이미지 형태의 언어 데이터를 수집하고 성별, 연령, 지역, 감정 분석 등의 메타데이터를 부여해 체계적으로 관리한다. 다수의 플랫폼 참여자가 데이터를 생성하고 이에 대한 보상으로 현금화가 가능한 포인트를 지급받으며, 다단계로 진행되는 번역 및 품질 검수 과정과 유저 이용 패턴을 분석한 어뷰징 (Abusing, 오남용) 사전 방지 등을 통해 데이터의 품질을 향상시킨다. 기존 방식인 소수의 언어 전문가를 고용하거나 외부에 의뢰하는 방식보다 비용을 절감할 수 있으며, 다수의 참여자 간 상호 견제 및 검증을 통해 더 높은 정확도와 빠른 처리 속도를 확보할 수 있다는 점에서 경쟁 우위를 갖고 있다.

코퍼스, 음성, 이미지까지 포괄하는 플리토의 언어 데이터 플로우 예시



... 자료: 플리토, 한국IR협의회 기업리서치센터

플리토 플랫폼 유저의 번역 및 평가 화면 (영-한)



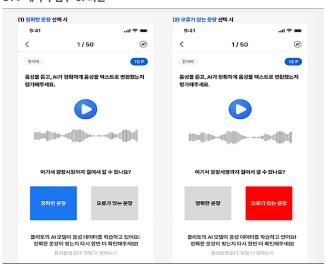
자료: 플리토, 한국IR협의회 기업리서치센터

STT 데이터 생성 UI 화면



자료: 플리토, 한국IR협의회 기업리서치센터

STT 데이터 검수 UI 화면



자료: 플리토, 한국IR협의회 기업리서치센터

언어 데이터 판매 및 번역, Localization, Place 서비스 사업 영위

1. 데이터 판매

동사는 플리토 크라우드 플랫폼 상에서 수집된 다국어 병렬 말뭉치(코퍼스, Corpus), 음성, 이미지 등 다양한 언어 데이터를 가공하여 국가 연구기관과 글로벌 IT 기업 등에 판매하고 있다. 데이터 판매는 고객처와 계약 체결 후 직접판매형식으로 이뤄지며 판매된 언어 데이터는 AI 번역, AI 챗봇, 음성인식, OCR 등 다양한 AI 엔진의 훈련과 언어 처리 연구에 사용된다. 특히, 동사는 2021년부터 2024년까지 4년 연속 '한국어-외국어 병렬 말뭉치 구축 사업' 수행기업으로 선정되어 2021년 ~ 2022년 동안 84억원, 2023년 47억원, 2024년 46억원 규모의 사업을 진행했다. '한국어-외국어 병렬 말뭉치 구축 사업'은 국립국어원이 주관하며, 인공지능(AI) 기술을 통해 언어 데이터 환경을 구축함으로써 여러 국가의 언어문화산업 활성화를 목표로 하고 있다.

2. 집단지성 번역

동사의 집단지성 번역은 다수의 사용자들이 번역에 참여하여 빠르고 정확한 결과를 얻을 수 있는 번역 서비스이다. 사용자는 텍스트, 이미지, 음성으로 번역을 요청할 수 있으며 25개 언어로 번역을 지원한다. 사용자는 한달에 2번 무료 요청이 가능하며 이후 번역 요청 시 사용자가 직접 번역에 사용할 포인트를 설정할 수 있다.

3. Localization(B2B)

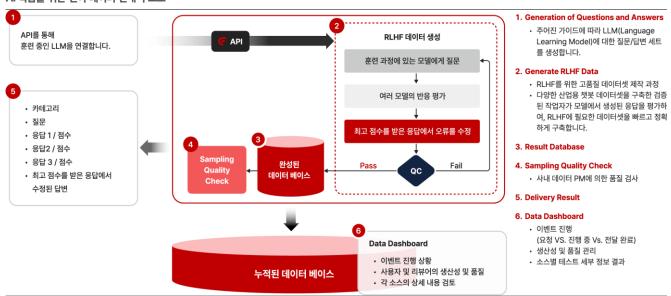
동사의 Localization 부문은 1) 기업 번역, 2) 영상 번역, 3) 웹툰-웹소설 번역 등 다양한 분야에서 전문 번역가를 통해 완성도 높은 현지화 서비스를 제공한다. 1) 기업 번역은 대량 번역 및 정확한 어휘와 현지 문화에 맞는 표현 사용이 필요한 비즈니스 문서(계약서, 마케팅 등), 공공기관 문서(홍보물, 안내문 등), 게임(게임 현지화, 웹사이트 등), 앱/웹사이트(상세페이지, 브로셔 등) 등을 대상으로 하며 약 2,600여 개의 기업을 고객사로 보유하고 있다. 2) 영상 전문 번역은 글로벌 OTT, MCN, 대학 온라인 강의 및 크리에이터를 대상으로 하는 다국어 영상 번역 서비스로 영상에 적합한 톤앤 매너 및 현지 시청자들의 정서와 트렌드를 반영하고 자막 전사, 타임 코드 등 영상 자막 제작에 필요한 모든 서비스가 제공된다. 3) 웹툰-웹소설 번역은 대형 웹툰 플랫폼 및 제작사와 협업을 통해 다양한 장르의 웹툰과 웹소설의 현지화를 진행한다. 현지 구독자들의 정서와 트렌드를 반영하고 웹툰 식자작업(번역된 글자를 웹툰 이미지에 맞도록 적용하

는 작업)까지 제공한다.

4. Place

동사의 Place 부문은 행사관광지・박물관 등 외국인 방문이 많은 장소에서 소개, 시설 안내, 오디오 가이드 등을 제공하는 1) 공간 번역(Place Translation)과 식당의 다국어 메뉴 서비스인 2) 메뉴 번역(Menu Translation)으로 구성된 디지털 다국어 번역 서비스이다. 이용자는 별도의 앱 설치 없이 QR코드를 스캔하여 14개 언어로 제공되는 다국어 번역 문을 간편하게 확인할 수 있다. 이미지에서 텍스트를 인식해 추출한 후 해당 텍스트를 제거하고 번역된 텍스트를 합성하는 인페인팅 기술을 활용하여, 안내문과 메뉴 등의 디자인(서체, 글자색 등)을 그대로 유지하면서도 다양한 언어로 정보를 제공할 수 있다.

AI 학습을 위한 언어 데이터 판매 구조도



RLHF(Reinforcement learning from human feedback): 인간 피드백 기반 강화 학습

플리토 번역 서비스

	작업 속도	비용	용도
집단지성 번역	단문 평균 3분 이내	약 300자당 \$1	문자, 이메일 등 캐주얼한 번역
전문 번역	요청자의 요청 기한 내	약 1,000자당 \$20	계약서, 논문 등 전문가의 완성도 높은 번역
B2B 전문 번역	고객사별 일정 관리	개별 견적 산출	PM 전담 관리, 전문성 있는 기업문서 번역

자료: 플리토, 한국IR협의회 기업리서치센터

메뉴번역 예시



자료: 플리토, 한국IR협의회 기업리서치센터

웹툰 번역 및 식자 작업 예시



자료: 플리토, 한국IR협의회 기업리서치센터

주요 고객사 현황



자료: 플리토, 한국IR협의회 기업리서치센터



1 기계 번역의 변천사

기계 번역의 발전과 NMT의 도입 기계 번역(Machine Translation)은 NLP(자연어 처리, Natural Language Processing)의 한 분야이다. NLP는 프로그래밍 언어처럼 기계가 이해하는 언어가 아닌 사람이 사용하는 언어를 기계가 분석하고 이해해서 사람과 커뮤니케이션할 수 있도록 하는 것이며, 기계 번역은 사람의 자연어를 컴퓨터가 다른 자연어로 번역하는 것을 의미한다. Global Market Insights에 의하면 글로벌 기계 번역(Machine Translation) 시장 규모는 2022년 9억 8,220만 달러에서 2032년 약 75억 달러(CARG 22.8%) 규모가 될 것으로 전망된다. 디지털 콘텐츠의 증가로 전자상거래, 소셜 미디어, 동영상 플랫폼 등에서 다국어 지원이 필수 요소가 되면서 빠르고 비용 효율적인 번역 솔루션에 대한 수요가 급증하고 있다.

기계 번역(Machine Translation)은 RMBT, CBMT(EMBT, SMT), NMT 순으로 발전하며 번역 품질이 향상되어 왔다.

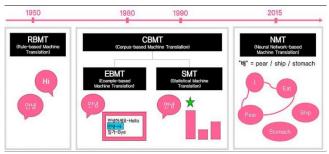
RBMT(Rule-Based Machine Translation)는 규칙 기반 기계번역이다. 문법 규칙, 어휘, 구문 등 언어학적 규칙을 기반으로 원문을 번역한다. 예를 들어 "I love you" 라는 문장을 한국어로 번역한다면, I(주어), Love(동사), you(목적어)의 사전적인 의미와 한국어 어순 규칙을 적용하여 "나는 너를 사랑한다"는 문장으로 번역한다. 문법적으로 번역이 정확하다는 장점이 있지만 각 언어별 규칙들을 모두 입력해야 하므로 개발 및 유지보수가 어렵고, 변칙적인 형태의 언어에 대한 융통성이 부족하여 표현이 자연스럽지 못하다는 단점이 있다.

이후 1980년대부터 예제 기반 기계번역 EBMT와 통계적 기계 번역 SMT가 포함된 CBMT(Corpus-based Machine Translation)가 등장했다. EMBT(Example-based Machine Translation)는 원본 텍스트와 대상 텍스트의 정보를 저장한 후 유사한 문장에 대한 번역이 요청되면 저장된 정보를 활용하여 번역하는 방식으로 유사한 사례가 없으면 번역이 어렵다는 단점이 있다. SMT(Statistical Machine Translation)는 1990년대에 등장한 통계적 방법 기반의 기계번역이다. 컴퓨터가 원문과 번역문의 병렬 코퍼스(말뭉치)를 통계적으로 분석해 가장 가능성이 높은 번역 결과를 선택한다. 코퍼스를 기반으로 번역하기 때문에 단어나 구 단위에서 자연스러운 표현이 가능하지만 전체 문장의 구조 파악이나 단어 사이의 관계 분석이 어려우며, 병렬 코퍼스 데이터가 누적될수록 엔진 자체의 용량이 커진다는 단점이 있다. 예를 들어 "I went to the bank"를 한국어로 번역할 때, "Bank"는 '은행', '강둑'의 2가지 의미를 갖지만 대부분 'Bank'가 은행으로 번역되는 확률이 높다고 학습했기 때문에 "나는 은행에 갔다"라는 번역을 선택하게 된다. 하지만 'Bank'가 문맥에 따라 강둑을 의미할 때도 있기에 오역이 발생할 수 있다.

2015년 전후로 주목받기 시작한 NMT(Neural Machine Translation)은 컴퓨터가 사람의 신경망처럼 작동하는 인공신경망을 이용해 번역하는 방식이다. NMT는 입력된 문장의 각 단어를 컴퓨터가 이해할 수 있는 벡터(다차원 가상 공간의 특정 지점을 의미하는 숫자 형태)로 변환하는 단어 임베딩(Word Embedding) 과정을 포함한다. 예를 들어, 'King'과 'Queen'은 성별이 다르지만 비슷한 의미를 가지고 있어 벡터 공간에서 서로 가까운 위치에 배치되며, 'Man'과 'Woman'도 유사하게 가까운 관계를 가진다. 벡터 연산으로 "King - Man + Woman"의 연산을 수행하면 "Queen"과

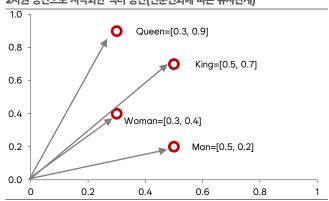
> 유사한 벡터가 도출된다. 이처럼 벡터는 단어들의 의미와 관계를 숫자 형태로 표현하며, 문장의 앞뒤 맥락, 단어 간의 관계, 문장의 전체 의미 등을 반영해 벡터 공간에 배열된다. 이후 인코더는 각 단어의 벡터를 분석하고 문맥을 고려해 문장 내 단어들 간의 관계와 가중치를 학습하고, 디코더는 벡터 정보와 가중치를 참고하여 목표 언어에서 최적의 가중 치를 갖는 문장을 생성한다. 이 방식은 단어를 개별적으로 번역하는 기존 방식보다 자연스러운 번역을 제공하며, 특히 길고 복잡한 문장에서 효과적이다. 하지만 학습이 고도화될수록 문장 내 단어들 간의 벡터 계산과 가중치 학습 과정이 복잡해지기 때문에 높은 컴퓨팅 파워가 요구된다는 단점이 있다.

시대별 기계번역 변화



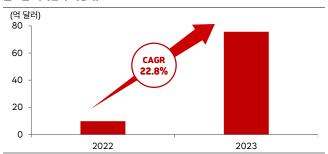
자료: 플리토, 한국IR협의회 기업리서치센터

NMT의 단어 임베딩 예시: 2차원 공간으로 시각화한 벡터 공간(신분변화에 따른 유사관계)



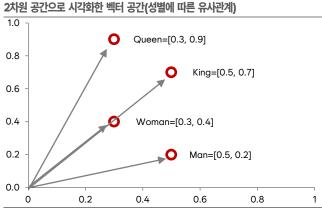
자료: "Metaconcepts: Isolating Context in Word Embeddings," IEEE, 2019. 한국IR협의회 기업리서치센터

글로벌 기계번역 시장 규모



자료: Global Market Insights, 한국IR협의회 기업리서치센터

NMT의 단어 임베딩 예시:



자료: "Metaconcepts: Isolating Context in Word Embeddings," IEEE, 2019. 한국IR협의회 기업리서치센터



1 신규 사업 확대

실시간 번역 서비스를 기반으로 언어 장벽을 해소하는 플리토

동사는 자체 CT엔진을 기반으로 'Chat Translation'과 'Live Translation'을 운영 중이다. CT엔진은 동사의 AI 번역 (Machine Translation) 엔진과 STT(Speech-To-Text) 엔진을 플리토 통합 플랫폼 통합 유저들이 구축한 말뭉치 데이 터와 음성 데이터로 학습시켜 발화문의 텍스트 전환과 번역의 정확도를 높였다. 산업에 특화된 특정 단어, 고유명사, 서비스명, 표현 방식 등이 담긴 용어집을 사전에 학습시켜 기업에 특화된 맞춤형 모델의 구축이 가능하다는 장점이 있 다.

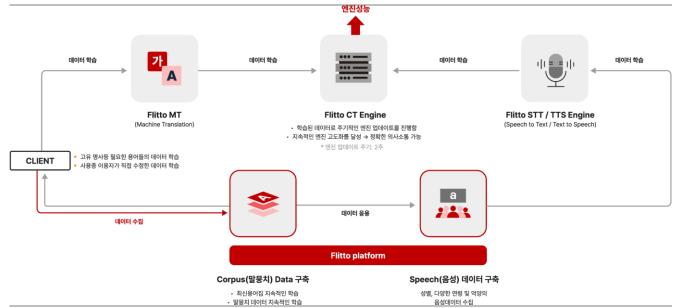
1. Chat Translation

Chat Translation은 안내데스크, 관광 안내소, 매표소 등 외국인 손님과의 대화가 필요한 곳에서 사용이 가능한 실시 간 다국어 음성 인식 및 번역 플랫폼이다. 실시간 텍스트를 볼 수 있는 투명디스플레이/태블릿을 통해 번역을 제공한 다. 주요 레퍼런스로는 서울시 광화문 안내소, 서울관광플라자, 하나금융그룹, 강남TU치과 등이 있다.

2. Live Translation

Live Translation은 컨퍼런스/세미나용 동시통역 서비스로 실시간으로 발표자의 발화를 청중의 언어에 맞춘 다국어 결 과를 제공할 수 있다. 청중은 URL/QR 코드를 스캔해서 컨퍼런스에 참여할 수 있으며, 참여자는 각각 본인이 원하는 언어를 선택할 수 있다. 발표자의 발화가 실시간으로 번역되어 청중의 디바이스로 출력되며 회의 종료 후 기록된 텍스 트 문서를 다운받을 수 있다. 주요 레퍼런스로 LG전자 글로벌 서비스 교육, 플레이엑스포(게임 전시회), 2024 Japan Energy Summit(박람회 및 컨퍼런스)등이 있다. 도입 비용은 발표 세션의 수, 연사(발화자)가 활용할 언어의 수, 청중의 규모를 고려하여 견적이 책정된다.

CT엔진 데이터 학습 사이클



자료: 플리토, 한국IR협의회 기업리서치센터

Chat Translation 설치 활용 사례

1. 서울시 관광안내소 EX) 광화문 관광안내소



광화문 중앙에 위치한 광화문 관광안내소는 외국인 관광객에게 관광 팜플렛 제공, 통역서비스, 예약 서비스 등을 제공하고 있습니다.

자료: 플리토, 한국IR협의회 기업리서치센터

2. 치과 / 성형외과 EX) TU치과의원 (서울시 강남구)



서울에서 가장 큰 치과 중 하나인 TU치과의원은 Chat Translation을 사용하여 일본, 중국 및 기타 아시아 국가의 환자들과 소통하며 진료하고 있습니다.

Live Translation 설치 활용 사례



스타필드 별마당 도서관

서울 삼성동 COEX 스타필드 별마당도서관 강연



애터미 석세스아케데미

전세계 회원 및 직원을 대상으로 글로벌 세미나



프랑스학교(LFS)

서래마을 프랑스학교 50주년 기념행사 불어 한국어 실시간 통번역



LG 전자

서비스 직원 대상 교육 30여개국 직원 참석

자료: 플리토, 한국IR협의회 기업리서치센터

2 10년간 축적된 언어 데이터 보유

다양한 고품질 언어데이터의 저작권을 보유한 플리토

기계 번역 기술이 발전하면서 고품질 데이터의 중요성은 점점 더 커지고 있으며, 이는 지난 10년간 크라우드 플랫폼을 통해 고품질의 언어 데이터를 직접적으로 확보해온 플리토의 강점을 더욱 부각시킬 것으로 예상한다.

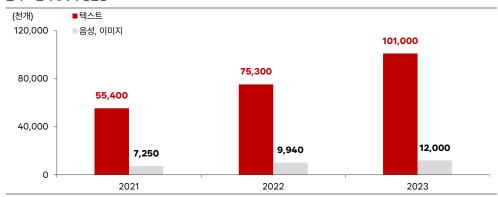
플리토는 집단지성을 활용해 언어 데이터를 축적해왔으며, 2016년부터 이러한 데이터를 AI 번역 학습용으로 기업들에게 판매하고 있다. 독자적인 크라우드 플랫폼을 통해 다국어 데이터를 수집해 저작권 문제에서 자유로우며, 텍스트뿐만 아니라 음성, 이미지, 채팅 기록 등의 다양한 형식으로 데이터를 축적하고 있어 멀티 모달(Multi modal, 다양한 형태의 데이터를 동시에 처리하거나 분석하는 기술)이 강조되는 현재 AI 분야에 적합한 기업으로 평가된다.

SMT와 NMT 모두 언어 데이터를 기반으로 번역이 이뤄지지만, NMT는 문맥과 의미를 이해하는 방식으로 작동한다. 예를 들어 "고양이가 책상 위에 있다" 와 "강아지가 방 안에 있다"라는 두 문장을 이미 학습한 상황에서 "고양이가 방 안에 있다"라는 문장을 새롭게 번역하려면 SMT는 정확한 번역을 위해 이 문장에 대항하는 병렬 데이터를 추가적으로 학습해야 한다. 하지만 NMT는 이미 기존의 두 문장 속에서 고양이, 방, 있다 라는 단어들의 의미와 관계를 벡터로 파악하였기 때문에 새로운 학습 없이도 문장의 의미를 파악하고 번역할 수 있다.

하지만 부정확하거나 왜곡된 데이터로 학습할 경우 NMT는 문장의 의미를 잘못 해석해 SMT보다 더 저하된 품질의 번역 결과를 제공할 수 있다. 기계번역 컨퍼스 WMT 2018 (Workshop on Machine Translation)에서 발표된 자료에 의하면 Noisy corpus(품질이 낮은 말뭉치)가 포함된 데이터를 학습할 경우 SMT의 BLEU Score(Bilingual Evaluation Understudy, 참조 문장과 기계가 생성한 번역문을 비교하여 번역의 품질을 평가하는 지표)는 24.0에서 25.2로 개선되었지만 NMT의 BLEU Score는 27.2에서 17.3으로 하락하며 번역 품질의 저하가 나타났다. 이는 NMT가 데이터 품질에 더 민감하다는 점을 보여준다.

SMT 번역이 주를 이뤘던 당시 기계 번역을 제공하는 기업들은 다언어로 번역된 웹사이트에서 언어 데이터를 수집하였다. 하지만 NMT가 도입되면서 문맥과 의미를 이해하는 방식의 번역이 기능해졌고, 데이터 품질의 중요성이 강조되었다. 이에 번역 솔루션을 제공하는 기업들은 데이터의 품질이 담보된 UN 등 글로벌 기관과 정부기관의 웹사이트에서 언어 데이터를 수집하였다. 하지만 이러한 고품질 언어 데이터는 한정적이었고, 번역 서비스를 제공하는 기업들은 고품질 데이터를 보유한 기업으로부터 언어 데이터를 구매하는 방식으로 전환했다.

플리토 언어데이터 생산량





1 실적 Review

여전히 적자를 기록 중이지만, 2023년부터 개선되기 시작한 마진율

동사의 과거 매출액은 2019년 25억원에서 2023년 178억까지 매년 성장을 이뤄왔다. 동기간 데이터 판매 매출은 10억원에서 89억원으로, 플랫폼 서비스 부문은 10억원에서 52억원으로 확대되었다. 글로벌 AI 서비스의 확산과 AI 모델 개발사의 학습 데이터 수요 증가에 따라 글로벌 IT 기업에 언어데이터를 공급하는 플리토의 역할이 증대되었기 때문이다. 또한 국립국어원의 AI 학습용 공공데이터 구축 사업에서도 매년 안정적인 매출이 발생했으며, 콘텐츠메뉴·장소 등다양한 번역 수요의 증가도 동사의 매출 성장에 기여했다.

동사의 영업이익은 2019년 ~ 2023년 기간 동안 적자를 지속했으나, 영업이익률은 2021년 -65.8%에서 2023년 - 28.7%로 개선되었다. 자사 크라우드 플랫폼 활성화 및 데이터 생성 내재화로 매출 대비 지급수수료 비율이 하락한 영향이 컸다(2021년 76.2% → 2023년 56.5%). 2023년 기준 동사의 비용은 인건비, 지급수수료, 포인트비용, 연구활동비, 기타로 구성되어 있으며, 매출액 대비 비중은 각각 54%, 56.5%, 2.3%, 6.3%, 9.7%이다.

부문별 분기 매출 현황



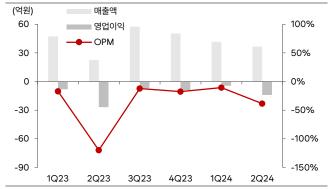
자료: 플리토, 한국IR협의회 기업리서치센터

부문별 연간 매출 현황



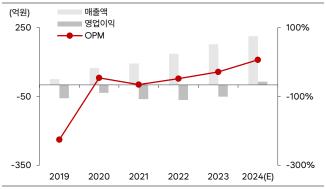
자료: 플리토, 한국IR협의회 기업리서치센터

분기 실적 현황



자료: 플리토, 한국IR협의회 기업리서치센터

연간 실적 현황



2 2024년 실적 전망

2024년, 흑자전환 전망

2024년 상반기 동사 실적은 매출액 78억원(+12.4%, yoy), 영업손실 19억원(적자지속, yoy)를 기록했으며, 2024년 연 간 실적은 매출액 213억원(+19.9%, yoy), 영업이익 14억원(흑자전환, yoy)을 전망한다. 하반기, 전년도 및 상반기 수주 받은 말뭉치 판매가 지속되는 가운데, 기존 고객사인 글로벌 IT사향 추가 수주와 2023년 12월 론칭한 Live Translation의 수요 증가, Place 서비스 내에서 관광 관련 B2G 사업 확대가 매출을 견인할 것으로 예상된다. 비용 측 면에서는 주요 고정비인 인건비의 증가가 제한되는 상황에서, 자사 플랫폼의 활성화와 데이터 생산 효율성 향상으로 외주 용역이 감소하며 흑자전환에 기여할 것으로 전망된다.

분기 실적 Table (단위: 억원)

	1Q22	2Q22	3Q22	4Q22	1Q23	2Q23	3Q23	4Q23	1Q24	2Q24
매출액	20	45	32	39	47	22	58	50	42	37
데이터 판매	14	16	16	16	23	10	29	27	32	25
플랫폼 서비스	6	9	10	15	14	12	12	14	10	12
기타	0	20	6	7	10	1	17	9	0	0
영업이익	-42	10	-16	-18	-8	-27	-7	-9	-4	-14
OPM	-211.7%	21.8%	-48.6%	-44.9%	-17.1%	-119.9%	-12.3%	-17.6%	-10.7%	-38.6%

자료: 플리토, 한국IR협의회 기업리서치센터

연간 실적 Table (단위: 억원)

	2019	2020	2021	2022	2023	2024(E)
매출액	25	74	93	136	178	213
데이터 판매	10	35	52	61	89	167
플랫폼 서비스	10	16	22	42	52	43
기타	6	24	19	34	36	3
영업이익	-57	-34	-61	-66	-51	14
OPM	-225.4%	-45.8%	-65.8%	-48.4%	-28.7%	6.6%



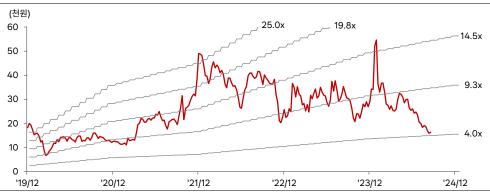
T Historical Valuation 비교

현재 플리토의 주가는 PSR Band 하단에 위치

동사가 매년 당기순손실을 기록하여 왔다는 점과 전환사채 전환 등으로 자본의 변동성이 높았다는 점을 고려하여 동사의 Historical Valuation을 PSR로 비교하였다. 2020년 이후 동사 주가는 PSR Band 4.0x ~ 25.0x 수준에서 형성되었다. 현재 주가가 2024년 추정 실적 기준 PSR 4.2x라는 점을 고려한다면, 동사 주가 밸류에이션은 역사적 Band 하단에 위치한 것으로 분석된다.

2019년 7월 공모가 26,000원으로 코스닥 시장에 상장한 플리토의 주가는 이후 코로나 19가 겹치며 공모가 이하에서 주가가 형성되었다. 2021년 3월 플리토의 주가는 네이버 AI 번역 서비스 파파고의 번역 고도화 추진 협력사로 이목을 끌기 시작하였고, 2021년말 메타버스 내에서 언어 소통 문제를 해결할 수 있는 솔루션을 보유한 기업으로 각광받으며 50,000원을 상회하기도 하였다. 2022년 글로벌 인플레이션 급등과 경기 침체 우려로 하락한 주식 시장 영향으로 동사 주가도 변동성이 확대되며 20,000원 ~ 40,000원 수준에서 주가가 형성되었다. 2024년 초 GPT 4의 등장과 함께 AI 챗봇 관련주로 재차 주목받기도 하였으나 이후 제한적인 모멘텀과 AI 관련주에 대한 투심 하락이 주가에 영향을 미쳤다. 향후 동사 기업가치의 재평가를 위해서는 신규 사업의 의미 있는 성장과 영업이익 흑자전환이 선행되어야 한다고 판단된다.

플리토 PSR Band



2 참고사항: AI 데이터 관련 사업을 영위 중인 기업

AI 관련 기업들의 특성 상 밸류에이션 측면보다는 모멘텀에 의해 주가 변동폭이 높았다는 점은 투자 시 유의해야 할 사항 국내 상장사 중 동사와 같이 AI 데이터 관련 사업을 영위 중인 기업으로는 셀바스AI, 솔트룩스, 크라우드웍스가 있다. 하지만 1) 3개 기업 모두 2024년 실적은 컨센서스가 형성되지 않았고 2023년 실적은 적자를 기록하였으며, 2) 매출액의 성장률 차이(셀바스AI, 솔트룩스)와 3) 재무적 이벤트(크라우드웍스: 유상증자)로 인해 직접적인 비교는 제한적이라 판단한다. 각 기업별 사업현황과 실적 및 시가총액은 참고해야 할 사항이며, AI 관련 기업들의 특성 상 밸류에이션 측면보다는 모멘텀에 의해 주가 변동폭이 높았다는 점은 투자 시 유의해야 한다.

셀바스AI의 사업 부문은 HCI(Human Computer Interaction) 15.5%, AI DT(Digital Transformation) 28.3%, 의료진 단기기 28.5%, 보조공학기기 27.7%로 구성되어 있다. HCI 부문은 사람과 컴퓨터 간의 상호 작용을 보다 더 쉽게 하도록 돕는 기술이다. 관련 대표 제품으로는 AI 음성기록 솔루션 'Selvy Note', AI 의료 음성인식 'Selvy MediVoice', AI 오디오 콘텐츠 제작 서비스 'odiro', 무인 방송 안내 시스템 'Selvy Alrimi' 등이 있다.

2020년 7월 상장한 솔트룩스는 대화형 AI 및 빅데이터 증강분석 능력을 기반으로 사업을 영위 중인 AI 전문 기업이다. 제품별 매출 비중은 AlaaS 인공지능 플랫폼 AI Suite 26.3%, 빅데이터 분석 플랫폼 Big Data Suite 52.1%, 그래프 데이터의 생성 및 관리가 가능한 Graph DB Suite 5.4%, Cloud Service 0.9%, 기타 15.3%로 구성되어 있다. AI 부문에서는 기업의 다양한 업무 영역(고객상담, HR/채용, 다국어 번역, 문서 분석 등)을 자동화하는 서비스를 제공 중이며, 2023년 9월에는 자체 LLM(대규모언어모델) 루시아를 출시하였다.

2023년 8월에 상장한 크라우드웍스는 인공지능/LLM을 활용하는 전단계에 필요한 제품 및 솔루션을 제공하는 기업이다. Al 데이터 구축 서비스부터, 데이터 구축을 위한 통합 솔루션, 맞춤형 LLM 개발 서비스 등 기업의 LLM 도입 전 단계를 모두 포함한다. 부문별 매출은 Al사업 49.8%, 교육사업 45.1%, 기타 5.1%로 구성되어 있다. 문서, 이미지, 음성등을 Al가 인식하고 학습할 수 있도록 데이터를 전처리하는 과정인 데이터 라벨링 과정에서 폴랫폼을 통해 크라우드소신을 활용한다는 점은 동사와 유사한 부문이다. 한편, 크라우드웍스는 최대주주 등을 대상으로 30억원(시가총액 대비 5.8%수준) 규모의 3자 배정 유상증자가 예정되어 있으며, 신주 상장 예정일은 11월 5일이다.

참고 기업 실적 Table

(단위: 원, 억원, 배,%)

		플리토	셀바스 AI	솔트룩스	크라우드웍스
코드		A300080	A108860	A304100	A355390
현재 주가 (09/09		16,340	12,530	14,280	12,600
시가총액		899	3,372	1,732	532
	2021	93	486	268	87
nu t ou	2022	136	509	303	119
매출액	2023	178	530	308	240
	2024F	213	N/A	N/A	N/A
	2021	-61	56	-39	-53
cdolelol	2022	-66	52	-20	-63
영업이익	2023	-51	41	-93	-18
	2024F	14	N/A	N/A	ŊA
	2021	-65.8	11.5	-14.5	-61.2
~0.00.013	2022	-48.4	10.1	-6.5	-53.0
영업이익률	2023	-28.7	7.7	-30.1	-7.4
	2024F	6.6	N/A	N/A	N/A
	2021	-58	38	-51	-246
A 0101	2022	-59	67	-95	-135
순이익	2023	-68	-26	-88	-96
	2024F	19	N/A	N/A	N/A
	2021	-94.7	-7.2	-956.9	-290.3
	2022	-1.4	75.4	-85.7	51.6
EPS 성장률	2023	-15.5	-135.0	16.0	34.1
	2024F	126.6	N/A	N/A	N/A
	2021	N/A	68.4	N/A	N/A
	2022	N/A	22.3	N/A	ŊA
PER	2023	N/A	N/A	N/A	ŊA
	2024F	47.2	N/A	N/A	ŊA
	2021	14.9	6.3	3.2	ŊA
222	2022	11.2	2.8	3.5	N/A
PBR	2023	34.7	4.0	4.4	8.2
	2024F	7.3	N/A	N/A	N/A
	2021	-30.1	9.8	-9.1	118.9
	2022	-40.2	13.9	-19.7	97.1
ROE	2023	-83.0	-2.7	-15.2	-102.8
	2024F	22.8	N/A	N/A	ŊA
	2021	27.3	5.3	6.3	N/A
DOD	2022	9.8	2.9	5.0	, N/A
PSR	2023	8.6	9.3	9.7	4.9
	2024F	4.2	N/A	N/A	ŊA

주:1) 플리토의 미래전망치는 당사 전망치, 경쟁사는 컨센서스 부재, 2) 시가총액과 주가는 9월 9일 종가 기준

자료: Fnguide, 한국IR협의회 기업리서치센터



사업 모델 특례 상장 이후, 올해 상반기까지 6년 동안 영업손실 기록 중 동사는 2019년 사업 모델 특례로 코스닥 시장에 상장한 이후 6년간 영업손실을 기록하고 있다. 상장 당시 2019년부터 연간 흑자전환을 목표로 했으나 데이터 판매 계약의 매출 이연, 본사 개발 및 영업 인력의 선제적인 충원, 데이터 구축 비용 증가 등의 요인으로 인해 매출 확대에도 불구하고 올해 상반기까지 적자가 지속되고 있다.

당사는 2024년 연간 실적 전망에서 동사가 신규 사업에 자원을 집중하며 번역 매출이 일부 감소할 것으로 예상했으나, 글로벌 IT 고객사향 언어 데이터 판매의 증가와 신규 사업의 매출 기여를 통해 영업이익의 흑자전환을 전망하였다. 다만, 전방 고객사의 오더 지연과 예상을 상회하는 번역부문의 매출 감소, 신규 사업의 부진 등의 영향으로 영업이익 흑자전환 시기의 지연 가능성도 배제할 수 없다고 판단한다.

포괄손익계산서

(억원)	2020	2021	2022	2023	2024F
매출액	74	93	136	178	213
증가율(%)	192.3	25.5	46.1	30.2	19.9
매출원가	0	0	0	0	0
매출원가율(%)	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
매출총이익	74	93	136	178	213
매출이익률(%)	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
판매관리비	108	155	202	229	199
판관비율(%)	145.9	166.7	148.5	128.7	93.4
EBITDA	-29	-56	-60	-43	22
EBITDA 이익률(%)	-39.3	-60.2	-43.6	-24.0	10.5
증가율(%)	적지	적지	적지	적지	흑전
영업이익	-34	-61	-66	-51	14
영업이익률(%)	-45.8	-65.8	-48.4	-28.7	6.6
증가율(%)	적지	적지	적지	적지	흑전
9업외손익	5	-1	8	-9	10
금융수익	5	3	20	7	7
금융비용	1	4	12	16	5
기타영업외손익	0	0	1	-0	8
종속/관계기업관련손익	0	0	0	0	0
세전계속사업이익	-30	-63	-58	-60	24
증가율(%)	적지	적지	적지	적지	흑전
법인세비용	0	-5	1	8	5
계속사업이익	-30	-58	-59	-68	19
중단사업이익	0	0	0	0	0
	-30	-58	-59	-68	19
당기순이익률(%)	-39.8	-61.9	-43.0	-38.2	8.9
증가율(%)	적지	적지	적지	적지	흑전
지배주주지분 순이익	-30	-58	-59	-68	19

재무상태표

(억원)	2020	2021	2022	2023	2024F
유동자산	228	262	219	127	143
현금성자산	64	20	38	104	114
단기투자자산	152	230	164	2	2
매출채권	11	11	15	21	25
재고자산	0	0	0	0	0
기타유동자산	2	1	2	1	2
비유동자산	20	17	29	30	28
유형자산	9	5	15	20	17
무형자산	1	1	1	1	0
투자자산	8	8	10	8	9
기타비유동자산	2	3	3	1	2
	248	279	248	158	171
유동부채	25	19	108	83	21
단기차입금	0	0	0	0	0
매입채무	0	0	0	0	0
기타유동부채	25	19	108	83	21
비유동부채	10	88	20	31	28
사채	0	79	0	0	0
장기차입금	0	0	0	4	2
기타비유동부채	10	9	20	27	26
부채총계	36	107	128	114	48
 지배주주지분	212	172	120	44	123
자본금	26	26	26	26	28
자본잉여금	431	448	452	449	508
자본조정 등	-4	-3	-1	-5	-5
기타포괄이익누계액	-0	0	0	-0	-0
이익잉여금	-241	-300	-358	-427	-408
 자본총계	212	172	120	44	123

현금흐름표

(억원)	2020	2021	2022	2023	2024F
영업활동으로인한현금흐름	-18	-60	-54	-44	21
당기순이익	-30	-58	-59	-68	19
유형자산 상각비	5	5	6	8	8
무형자산 상각비	0	0	0	0	0
외환손익	0	0	0	0	0
운전자본의감소(증가)	-6	-21	-7	-11	-6
기타	13	14	6	27	0
투자활동으로인한현금흐름	43	-80	76	149	-6
투자자산의 감소(증가)	50	-99	50	151	-1
유형자산의 감소	0	0	0	0	0
유형자산의 증가(CAPEX)	-1	-1	-1	-3	-5
기타	-6	20	27	1	0
재무활동으로인한현금흐름	-3	96	-3	-37	-5
차입금의 증가(감소)	0	0	0	6	-65
사채의증가(감소)	0	100	0	0	0
자본의 증가	0	0	0	0	60
배당금	0	0	0	0	0
기타	-3	-4	-3	-43	0
기타현금흐름	-0	0	-0	-1	0
현금의증가(감소)	22	-44	18	65	11
기초현금	42	64	20	38	104
기말현금	64	20	38	104	114

주요투자지표

1 77 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1					
	2020	2021	2022	2023	2024F
P/E(배)	N/A	N/A	N/A	N/A	47.2
P/B(배)	3.1	14.9	11.2	34.7	7.3
P/S(배)	8.7	27.3	9.8	8.6	4.2
EV/EBITDA(배)	N/A	N/A	N/A	N/A	35.9
배당수익률(%)	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
EPS(원)	-570	-1,110	-1,125	-1,299	346
BPS(원)	4,073	3,298	2,298	837	2,232
SPS(원)	1,431	1,792	2,614	3,396	3,881
DPS(원)	0	0	0	0	0
수익성(%)					
ROE	-13.1	-30.1	-40.2	-83.0	22.8
ROA	-11.6	-21.9	-22.3	-33.5	11.6
ROIC	-319.5	-757.0	-437.2	-226.8	35.5
안정성(%)					
유동비율	899.2	1,385.4	203.1	153.0	692.7
부채비율	16.8	62.4	106.5	260.0	39.3
순차입금비율	-99.0	-97.7	-84.5	-54.9	-81.3
이자보상배율	-43.1	-29.1	-5.8	-3.8	2.9
활동성(%)					
총자산회전율	0.3	0.4	0.5	0.9	1.3
매출채권회전율	9.1	8.4	10.4	9.9	9.3
재고자산회전율	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

최근 3개월간 한국거래소 시장경보제도 지정 여부

시장경보제도란?

한국거래소 시장감시위원회는 투기적이거나 불공정거래 개연성이 있는 종목 또는 주가가 비정상적으로 급등한 종목에 대해 투자자주의 환기 등을 통해 불공 정거래를 사전에 예방하기 위한 제도를 시행하고 있습니다. 시장경보제도는 투자주의종목 투자경고종목 투자위험종목의 단계를 거쳐 이루어지게 됩니다.

※관련근거: 시장감시규정 제5조의2, 제5조의3 및 시장감시규정 시행세칙 제3조~제3조의 7

종목명	투자주의종목	투자경고종목	투자위험종목
플리토	X	X	X

Compliance notice

본 보고서는 한국거래소, 한국예탁결제원과, 한국증권금융이 공동으로 출연한 한국R협의회 산하 독립 (리서치) 조직인 기업리서치센터가 작성한 기업분석 보고서입니다. 본 자료는 시기총액 5천억원 미만 중소형 기업에 대한 무상 보고서로, 투자자들에게 국내 중소형 상장사에 대한 양질의 투자 정보 제공 및 건전한 투자문화 정착을 위해 작성되었습니다.

- 당사 리서치센터는 본 자료를 제3자에게 사전 제공한 사실이 없습니다.
- 본 자료를 작성한 애널리스트는 자료작성일 현재 해당 종목과 재산적 이해관계가 없습니다.
- 본 자료를 작성한 애널리스트와 그 배우자 등 관계자는 자료 작성일 현재 조사분석 대상법인의 금융투자상품 및 권리를 보유하고 있지 않습니다.
- 본 자료는 중소형 기업 소개를 위해 작성되었으며, 매수 및 매도 추천 의견은 포함하고 있지 않습니다.
- 본 자료에 게재된 내용은 애널리스트의 의견을 정확하게 반영하고 있으며, 외부의 부당한 압력이나 간섭 없이 신의 성실하게 작성되었음을 확인합니다.
- 본 자료는 투자자들의 투자판단에 참고가 되는 정보제공을 목적으로 배포되는 자료입니다. 본 자료에 수록된 내용은 자료제공일 현재 시점의 당사 리서치센터의 추정치로서 오차가 발생할 수 있으며 정확성이나 완벽성은 보장하지 않습니다.
- 본 조사자료는 투자 참고 자료로만 활용하시기 비라며, 어떠한 경우에도 투자자의 투자 결과에 대한 법적 책임 소재의 증빙자료로 사용될 수 없습니다.
- 본 조사자료의 지적재산권은 당사에 있으므로, 당사의 허락 없이 무단 복제 및 배포할 수 없습니다.
- 본 자료는 텔레그램에서 "한국R협의회(https://t.me/kirsofficial)" 채널을 추가하시어 보고서 발간 소식을 안내받으실 수 있습니다.
- 한국R협의회가 운영하는 유튜브 채널 'IRTV'에서 1) 애널리스트가 직접 취재한 기업탐방으로 CEO인터뷰 등이 있는 '小中한탐방과 2) 기업보고서 심층해실방송인 '小中한 리포트 가치보기'를 보실 수 있습니다.